

# Azumi Ohara

---

Rua Duque de Caxias 1667, Apto. 305 Fones: +55 51 99591 8533 (Celular)/+55 51 3398 8396  
Porto Alegre, RS, Brasil Email: [azumiohara@gmail.com](mailto:azumiohara@gmail.com)

---

## RESUMO DE QUALIFICAÇÕES E COMPETÊNCIAS

---

### Ensino do Inglês para Estrangeiros

- Ensino de Inglês para estrangeiros em todos os níveis por 14 anos no Canadá e na Colômbia.

### Tradutora /Intérprete

- Trabalhar como tradutora / intérprete inglês-espanhol-japonês em projetos privados e públicos desde 2012.
  - Totalmente trígloa em japonês, inglês, espanhol e português intermediário.
  - Experiência em tradução e interpretação acadêmica e empresarial.
- 

## EXPERIÊNCIA

---

### Projeto para o fortalecimento da capacidade de gestão do risco de inundações na República da Colômbia (Bogotá, Colômbia)

#### Equipe de Especialistas da Agência de Cooperação Internacional do Japão (JICA) *Intérprete / Tradutora (inglês-espanhol-japonês), agosto de 2014-julho de 2018*

- Intérprete em reuniões, workshops, conferências e pesquisas de campo.
- Tradução de documentos e manuais técnicos.

### Remanufatura Isuzu Colômbia (Bogotá, Colômbia)

#### *Intérprete / Tradutora (inglês-espanhol-japonês), março-abril de 2018*

- Intérprete em reuniões, instalação de dinamômetros e sessões de treinamento de técnicos.
- Tradução de manuais de treinamento.

### Pesquisa portuária colombiana (Bogotá, Colômbia)

#### *Intérprete (inglês-espanhol-japonês), dezembro de 2017*

- Intérprete em reuniões, workshops, conferências e pesquisas de campo.
- 

## EDUCAÇÃO

---

### University of British Columbia (Vancouver, Canadá): Graduada em 2009

- Dupla graduação em Relações Internacionais e Estudos Hispânicos. Graduada com honra ao mérito.

### Universidade Nacional da Colômbia (Bogotá, Colômbia): janeiro-abril, 2009

- Intercâmbio acadêmico fazendo cursos de graduação junto com os alunos da Colômbia.

### Pontifícia Universidade Católica do Chile: maio-junho, 2007

- Intercâmbio acadêmico em cursos avançados de Espanhol.

### Robert Bateman Secondary School (Abbotsford, Canadá): Graduada em 2004

- Graduada com a Medalha de Bronze do Governador.
- 

## INFORMÁTICA

---

- Proficiente em MS Word, MS Outlook, MS Excel, MS Outlook e motores de busca.